

THE ALTAR
George Herbert
(1593-1633)

A broken A L T A R, Lord, thy servant reares,
Made of a heart, and cemented with teares:
Whose parts are as thy hand did frame;
No workmans tool hath touch'd the same.
A H E A R T alone
Is such a stone,
As nothing but
Thy pow'r doth cut.
Wherefore each part
Of my hard heart
Meets in this frame,
To praise thy Name;
That, if I chance to hold my peace,
These stones to praise thee may not cease.
O let thy blessed S A C R I F I C E be mine,
And sanctifie this A L T A R to be thine.

EL ALTAR
George Herbert
(1593-1633)

Traducción de Luciano García García

Un ALTAR roto, Señor, tu siervo ha levantado,
Hecho de corazón, con lágrimas cementado,
Cuyas partes, cual tu mano las formó,
Ningún peón con útiles las labró.
Un corazón solamente
Es esta piedra viviente,
Que nada salvo tu poder
Puede tajar o hender.
Y por él cada porción
De mi duro corazón
Se une en este hombre
Para alabar tu nombre;
Tal que si por fortuna mi paz durara,
Esta piedra de alabarte no cesara.
Haz mío tu bendito SACRIFICIO sin tardar,
Y santifica, para hacer tuyo, este ALTAR.